FRENCH

SEKONIC
TWINMATE L-208

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Manuale d'istruzioni
Manual de instrucciones

SEKONIC CORPORATION

7-24-14, OIZUMI-GAKUEN-CHO, NERIMA-KU,

TOKYO 178-8686 JAPAN

TEL: +81(0)3-978-2335 FAX:+81(0)3-978-5229

J11097521-02

■ Guide de Sécurités

⚠ ATTENTION:

Cette marque indique un risque de mort ou de blessure grave pour l'utilisateur si le produit n'est pas utilisé correctement.

⚠ ATTENTION:

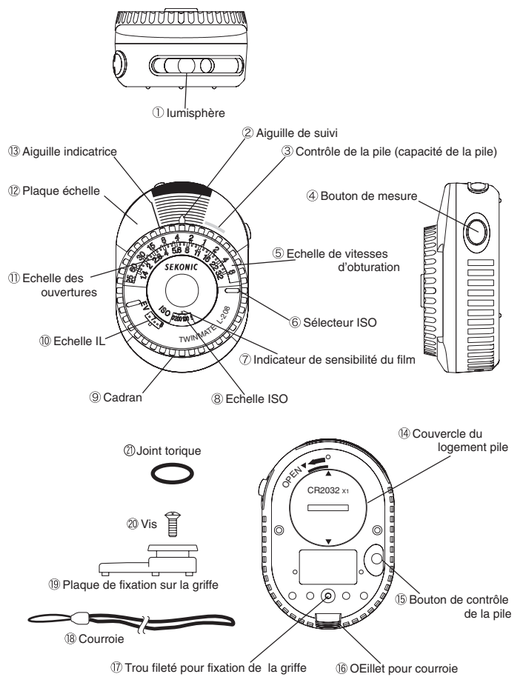
* Conserver cet appareil hors de portée des petits enfants qui pourraient s'étrangler en se passant la courroie autour du cou.
* Conserver l'appareil et les piles hors de portée des petits enfants. L'ingestion d'une pile pourrait être dangereuse. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.
* L'éclatement ou le brûlage d'une pile peuvent provoquer des blessures et polluer l'environnement. Ne pas jeter les piles au feu, les court-circuiter, les démonter ou les chauffer.

■ Fiche technique

Type	Posemètre analogique pour lumière continue
Type de mesure	Réglage lumière incidènte et réglage lumière réfléchie
Moyen de mesure	Réglage lumière incidente: Plaque plate
	Réglage lumière réfléchiè: Angle de mesure de 33°
Elément recepteur	Photodiode au silicium
Plage de mesure (100 ISO)	Lumière continue incidente: EV 3 ~ 17 (F2.0 1/2 ~ F22 1/250)
	Lumière continue réfléchiè: EV 3 ~ 17 (F2.0 1/2 ~ F22 1/250)
Affichage	Sensibilité du film: 12 ~ 12500 (1/2 diaphragme)
	Ouverture: 1,4 ~ 32 (1/2 diaphragme)
	Vitesse d'obturation: 30 sec. - 1/8000 (1 diaphragme)
	Autres: 1/5e, 1/10e, 1/25e, 1/50e, 1/100e, 1/200e, 1/400e, 1/800e
	Valeur EV: 3 ~17 (1/2 diaphragme)
Constante de correction	Réglage lumière incidente C = 340
	Réglage lumière réfléchiè K = 12.5
Pile	1 pile bouton CR2032 au lithium 3 V
Températures de fonctionnement	0°C à 40°C
Températures de stockage	-20°C à 60°C
Dimensions (lxpxh)	45 x 65 x 24 mm
Poids	40 g
Accessoires standard	Pile, courroie, sac de transport, plaque de fixation sur la griffe, (avec vis et joint torique)

* Les spécifications et l'aspect extérieur de l'appareil sont modifiables sans préavis.

■ Nomenclature



1. Fixation de la courroie

Passer la courroie ⑱ dans l'oeillet pour courroie⑯et passer la partie opposee de la courroie dans la boucle à l'autre extremité.

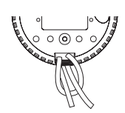


Fig. 1

2. Mise en place de la pile

1) Prévoir une pile bouton CR2032 au lithium de 3 V.
2) Tourner le couvercle du logement pile ⑭ vers la gauche avec un pièce de monnaie.
3) Insérer la pile le côté + vers le haut, en la faisant glisser.
4) Ajuster le couvercle sur la marque "▼" de l'instrument, puis le tourner vers la droite jusqu'à ce que vous entendiez le clik.

* Retirer la pile si l'appareil doit rester inutilisé pendant une période prolongée.
* Prévoir une pile de rechange en cas de voyage de longue duree ou autre.

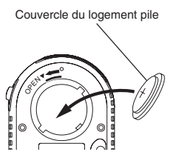


Fig. 2

3. Confirmation de la capacité de la pile

1) Si la tension de la pile devient inférieure à une valeur prédéfinie, l'aiguille indicatrice d'exposition⑬n'indique pas la valeur correcte; vérifier la tension de la pile avant l'utilisation en appuyant sur le bouton de contrôle de la pile ⑮ au dos de l'instrument.
2) La mesure est possible si l'aiguille indique la plage d'efficacité de la pile.
3) Remplacer la pile si l'aiguille indique une valeur hors de cette plage.

4. Réglage de la sensibilité ISO du film

Tourner le sélecteur ISO ⑥ pour régler l'indice de sensibilité du film ⑦ à la sensibilité du film utilisé.

5. Commutation entre la lumière incidente et la lumière réfléchie

La commutation se fait en agissant sur la partie molette de la lumisphère ①. La Fig. 3 indique le réglage lumière incidente et la Fig. 4 le réglage lumière réfléchie.

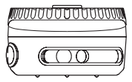


Fig. 3

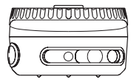


Fig. 4

6. Angle de mesure de la lumière (en lumière réfléchie)

L'angle couvert est de 33°(approximativement 73mm)correspond environ à 70% de l'angle d'un 50mm standard pour un appareil SLR (environ 46°). Utiliser la zone hachurée sur la partie frontale ⑫ comme critére pour la mesure.

* L'angle de mesure de la lumière de nos modèles L-158 et 188 étant différent, il se peut que la valeur obtenue ne soit pas identique, même en cas de mesure au même endroit.

7. Mesure

1) Aussi bien pour le réglage lumière incidente que pour le réglage lumière réfléchie, l'aiguille oscille à la pression du bouton de mesure ④ . Au relâchement du bouton, l'aiguille est maintenue en place environ 15 secondes; pendant ce temps, tourner le cadran ⑨ pour ajuster l'aiguille de suivi ② sur l'aiguille indicatrice.

* Veuillez maintenir la touché de mesure enfoncée pendant plus d'une seconde afin de permettre à l'aiguille de se positionner correctement.
* Si le bouton de mesure est pressé pendant le maintien de l'aiguille, une nouvelle valeur de mesure apparaît.

2) Lire les valeurs pour lesquelles la graduation de vitesse d'obturation ⑤et l'échelle des ouvertures⑪coïncident, choisir le couple le mieux adapté aux objectifs de prise de vues et le régler sur l'appareil.

3) Lecture des échelles

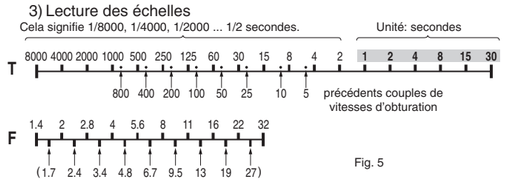


Fig. 5

8. Mesure de la lumière incidente

La mesure se fait juste devant le sujet, en dirigeant la lumisphére vers l'axe optique de l'appareil (Fig.6).
Etant donné que seulement la lumière (intensité lumineuse) arrivant sur le sujet est mesurée, il n'y a pas de facteur de correction et la valeur lue sur l'appareil est la valeur standard d'exposition.

* Convient pour la prise de vue de personnes, de fleurs, etc.

Mesure de la lumière incidente
Fig. 6

9. Mesure de la lumière réfléchie

La mesure s'effectue en dirigeant la cellule (non recouverte de la lumisphére) vers le sujet en restant placé au niveau de l'appareil de prise de vue. La valeur est determinée en mesurant la lumiére réfléchie par le sujet.
Etant donné que la mesure intégre la lumière reçue par le sujet et la lumière émise, il est nécessaire de corriger l'exposition si le sujet a un facteur de réflection en haute ou basse lumière.

* Convient pour la prise de vue de paysages, d'objets lumineux comme les enseignes au néon etc.

Mesure de la lumière réfléchie
Fig. 7

10. Fixation de l'instrument sur la griffe

La plaque de fixation sur griffe ⑲ permet la fixation de l'instrument sur la griffe porte-accessoire de l'appareil. Si la position d'installation de la plaque est modifiable, effectuer l'installation en fonction de l'appareil utilisé.

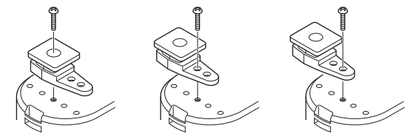


Fig. 8

Dans le cas ou la griffe n'est pas montée sur votre appareil photo, mettez le joint torique dans la rainure de la griffe.

Fig. 9